

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951

VERGADERING VAN 20 JUNI 1951

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen.

Aanwezig: de hh. JESPERS, Voorzitter; ALLEWAERT, Mej. BAERS, H. BEULERS, Mgr BROECKX, de hh. CLAYS, CUSTERS, Mej. DRIESSEN, de hh. GABRIEL, LAPAILLE, USELDING, VAN LAERHOVEN, VERBERT, WALLAYS, WYN en NEELS, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De h. Humblet, verslaggever van het wetsontwerp bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers (gedr. st. K. n^o 353) heeft de nadruk gelegd op het feit van de grondige wijziging die wordt gebracht in de juridische grondslag van de wetgeving inzake vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, en komt tot de volgende slotbeschouwing :

« De nieuwe wet betekent dus geenszins een omwenteling op rechtskundig gebied ; langs een omweg die een halve eeuw in beslag heeft genomen, komt ze tot het burgerlijk begrip van de contractuele aansprakelijkheid, en verleent aan artikel 11 der wet op het arbeidcontract zijn volledige draagwijdte op rechtskundig en sociaal gebied. »

Het juridisch uitzicht dient dus in het huidig verslag niet opnieuw bestudeerd.

In zijn opdracht, zal uw verslaggever trachten, zo beknopt mogelijk, enerzijds een schets te geven van de verschillende wettelijke schikkingen inzake vergoeding van arbeidsongevallen en anderzijds de voorgestelde en door de Kamer der Volksvertegenwoordigers reeds goedgestemde wijzigingen, naar voren te brengen.

Het was de h. Hendrik Heyman, toenmalig Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg, die belast werd, gelet op artikel 4 der wet van 18 Juni

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
174 (Buitengewone Zitting 1950) : Wetsontwerp ;
218, 225, 235, 251 (Buitengewone Zitting 1950) : Amendementen ;
16, 30, 35 (Zitting 1950-1951) : Amendementen ;
353 (Zitting 1950-1951) : Verslag ;
416, 431, 437, 462 (Zitting 1950-1951) : Amendementen ;
480 (Zitting 1950-1951) : Aanvullend verslag.
Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
22, 23 en 24 Mei 1951.
Gedr. Stukken van de Senaat :
282 (Zitting 1950-1951) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951

SEANCE DU 20 JUIN 1951

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale chargée d'examiner le projet de loi modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

MESDAMES, MESSIEURS,

M. Humblet, rapporteur du projet de loi à la Chambre des Représentants (doc. Ch. n^o 353), insistant sur la transformation fondamentale apportée à la base juridique de la législation en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail, arrive à la conclusion suivante :

« La loi nouvelle n'est donc pas une révolution juridique ; par un détour demi-séculaire, elle en vient à la notion civile de la responsabilité contractuelle, elle donne à l'article 11 de la loi sur le contrat de travail sa pleine portée juridique et sociale. »

L'aspect juridique de la question ne doit donc plus être examiné dans le présent rapport.

Dans l'accomplissement de sa mission, votre rapporteur s'efforcera d'une part d'esquisser aussi brièvement que possible les diverses dispositions légales régissant la réparation des accidents du travail, et d'autre part, de mettre en lumière les modifications proposées et déjà adoptées par la Chambre des Représentants.

M. Hendrik Heyman, à l'époque Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, fut chargé, en vertu de l'article 4 de la loi du 18 juin 1930, portant

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
174 (Session Extraordinaire 1950) : Projet de loi ;
218, 225, 235, 251 (Session Extraordinaire 1950) : Amendements ;
16, 30, 35 (Session 1950-1951) : Amendements ;
353 (Session 1950-1951) : Rapport ;
416, 431, 437, 462 (Session 1950-1951) : Amendements ;
480 (Session 1950-1951) : Rapport complémentaire.
Annales de la Chambre des Représentants :
22, 23 et 24 mai 1951.
Doc. du Sénat :
282 (Session 1950-1951) : Projet transmis par la Chambre.

1930 houdende herziening van de wetgeving op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, de wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930 samen te ordenen.

Bewuste samengevoegde wet (Belgisch Staatsblad 30 October 1931) is derhalve de jongste parlementaire handleiding terzake.

In de laatste twintig jaren, is België op gebied van sociale wetgeving met reuzenschreden vooruitgegaan, derwijze dat wij met gewettigde fierheid mogen zeggen dat wij een der toonaangevende landen zijn.

Van 1930 tot na de oorlog 1940-1944, werden inzaake regeling voor vergoeding der schade aan slachtoffers van arbeidsongevallen volgende schikkingen getroffen.

Er zij opgemerkt dat, om de opsommingslijst niet nutteloos te verlengen, niet zijn opgegeven de wettelijke beschikkingen welke jaarlijks terugkomen om de waarborgbijdrage te bepalen (art. 18, al. 7).

Wet van 28 December 1926 houdende de Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1927, alsmede verschillende bepalingen betreffende de taxe op de openbare vertoningen of vermakelijkheden; de instelling van een taxe op het bedrag der premien geïnd door de aangenomen verzekeraars voor een verzekering tegen arbeidsongevallen, enz.; de instelling van een speciale taxe op het bruto-bedrag der door de nijveraars en handelaars uitbetaalde lonen. (Belgisch Staatsblad, 31 December 1926.)

Koninklijk besluit van 7 Augustus 1931 houdende wijziging van de algemene verordening van de verzekering tegen de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 26 Augustus 1931);

Koninklijk besluit van 7 December 1931 houdende samenordening der koninklijke besluiten van 29 Augustus 1904, 20 December 1911, 5 Januari 1914, 20 Januari 1920, 7 December 1920, 12 December 1921, 10 September 1929, 4 Februari 1930, 18 Mei 1931 en 7 Augustus 1931, houdende algemene verordening van de verzekering tegen de arbeidsongevallen (Wet van 24 December 1903, hij de wetten van 15 Mei 1929 en van 18 Juni 1930 gewijzigd). (Belgisch Staatsblad, 20 December 1931);

Koninklijk besluit van 26 April 1932 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 December 1904 houdende organiek reglement betreffende het waarborgfonds en het samenordenend met de besluiten van 30 December 1908, 10 Juni 1921 en 25 April 1927. (Belgisch Staatsblad, 6/7 Mei 1932.)

Koninklijk besluit van 27 October 1933 tot wijziging van de algemene verordening betreffende de verzekering tegen de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 5 November 1933.)

Koninklijk besluit van 26 Mei 1933 tot wijziging van het besluit van 18 Mei 1931, op de erkenning van de inrichting der medische diensten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 11 Juni 1933.)

révision de la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, de coordonner les lois des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930.

Cette loi coordonnée (Moniteur belge du 30 octobre 1931), constitue donc la documentation parlementaire la plus récente en cette matière.

Au cours des vingt dernières années, la Belgique a fait des progrès considérables dans le domaine de la législation sociale et nous pouvons être fiers, à juste titre, d'être parmi les pays les plus avancés à cet égard.

De 1930 jusqu'après la guerre 1940-44, les dispositions suivantes ont été prises en matière de réparation des dommages causés aux victimes d'accidents du travail.

Signalons que, pour ne pas allonger inutilement l'énumération, nous n'avons pas tenu compte des dispositions légales, qui reviennent annuellement pour fixer la cotisation de garantie (art. 18, al. 7).

Loi du 28 décembre 1926 contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1927, ainsi que diverses dispositions relatives à la taxe sur les spectacles ou divertissements publics; à l'institution d'une taxe sur le montant des primes perçues par les assureurs agréés pour l'assurance contre les accidents du travail, etc.; à l'institution d'une taxe spéciale sur le montant brut des salaires payés par les industriels et commerçants. (Moniteur belge, 31 décembre 1926.)

Arrêté royal du 7 août 1931 portant modification du règlement général de l'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 26 août 1931.)

Arrêté royal du 7 décembre 1931 portant coordination des arrêtés royaux des 29 août 1904, 20 décembre 1911, 5 janvier 1914, 20 janvier 1920, 7 décembre 1920, 12 décembre 1921, 10 septembre 1929, 4 février 1930, 18 mai 1931 et 7 août 1931, portant règlement général de l'assurance contre les accidents du travail. (Loi du 24 décembre 1903 modifiée par les lois du 15 mai 1929 et du 18 juin 1930.) (Moniteur belge 20 décembre 1931.)

Arrêté royal du 26 avril 1932 modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1904, portant règlement organique du fonds de garantie et le coordonnant avec les arrêtés des 30 décembre 1908, 10 juin 1921 et 25 avril 1927. (Moniteur belge, 6/7 mai 1932.)

Arrêté royal du 27 octobre 1933 modifiant le règlement général de l'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 5 novembre 1933.)

Arrêté royal du 26 mai 1933 portant modification de l'arrêté du 18 mai 1931 sur la reconnaissance de l'institution des services médicaux en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 11 juin 1933.)

Koninklijk besluit van 30 April 1934 tot wijziging van de algemene verordening betreffende de verzekering tegen de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 5 Mei 1934.)

Koninklijk besluit van 13 Juni 1935 betreffende het medisch en pharmaceutisch tarief voorzien bij art. 3 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 19 Maart 1935.)

Wet van 7 Maart 1935 tot toekenning van een pensioen wegens het bereiken van de leeftijdsgrens aan de vrijwillige redders en de vergoeding van de schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 19 Maart 1935.)

Koninklijk besluit van 5 December 1935 tot aanvulling van het besluit van 18 Mei 1931 houdende algemene verordening van de verzekering tegen de arbeidsongevallen, bij het besluit van 26 Mei 1933 gewijzigd. (Belgisch Staatsblad, 23/24 December 1935.)

Koninklijk besluit van 22 Februari 1936 tot inrichting van een Nationale Dienst voor Kunstmatige Leden. (Belgisch Staatsblad, 9/10 Maart 1936.)

Koninklijk besluit van 22 Februari 1936 houdende benoeming van de leden van den bestuursraad van den Nationalen Dienst voor kunstmatige leden. (Belgisch Staatsblad, 9/10 Maart 1936.)

Koninklijk besluit van 4 Maart 1936 tot wijziging van het medisch en pharmaceutisch tarief, bij art. 3 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen voorzien. (Belgisch Staatsblad, 1 April 1936.)

Koninklijk besluit van 31 Maart 1936 tot vaststelling van de rechtsmacht ter hoogste instantie van de vrederechters, mitsgaders de scheidsrechterlijke commissiën, alsmede van de rechtspleging bij ingesteld hoger beroep tegen uitspraken van die commissiën. (Belgisch Staatsblad, 6 April 1936.)

Koninklijk besluit van 13 April 1936. — Wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen. Koninklijk besluit tot wijziging van de tafel der berekening der renten en der wiskundige reserves. (Belgisch Staatsblad, 4/5 Mei 1936.)

Koninklijk besluit van 22 December 1936 tot nadere vaststelling van de werkzaamheden van den Rijksdienst van kunstledematen, opgericht bij koninklijk besluit van 22 Februari 1936. (Belgisch Staatsblad, 16 Januari 1937.)

Koninklijk besluit van 6 Juli 1937 tot wijziging van het besluit van 18 Mei 1931 en betreffende de inrichting van medische diensten van vergoeding ter zake schade, voortvloeiende uit arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 19/20 Juli 1937.)

Koninklijk besluit van 16 April 1938 tot wijziging van artikelen 13 en 19 van het koninklijk besluit van 26 April 1932, houdende organiek reglement betreffende het waarborgfonds. (Belgisch Staatsblad, 4 Mei 1938.)

Koninklijk besluit van 23 Maart 1939 tot wijziging van het algemeen reglement betreffende de verzekering tegen de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 6 April 1939.)

Arrêté royal du 30 avril 1934 portant modification du règlement général de l'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 5 mai 1934.)

Arrêté royal du 13 juin 1935 relatif au tarif médical et pharmaceutique prévu par l'article 3 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 11 décembre 1935.)

Loi du 7 mars 1935 assurant aux sauveteurs volontaires une pension de retraite par limite d'âge et la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 19 mars 1935.)

Arrêté royal du 5 décembre 1935 portant modification de l'arrêté du 18 mai 1931 portant règlement général de l'assurance contre les accidents du travail, modifié par l'arrêté du 26 mai 1933. (Moniteur belge, 23/24 décembre 1935.)

Arrêté royal du 22 février 1936 créant un Service national de prothèse. (Moniteur belge, 9/10 mars 1936.)

Arrêté royal du 22 février 1936 portant nomination des membres du conseil d'administration du Service national de prothèse. (Moniteur belge, 9/10 mars 1936.)

Arrêté royal du 4 mars 1936 modifiant le tarif médical et pharmaceutique prévu par l'article 3 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 1^{er} avril 1936.)

Arrêté royal du 31 mars 1936 déterminant la compétence en dernier ressort des juges de paix et des commissions arbitrales ainsi que la procédure d'appel des sentences de ces commissions. (Moniteur belge, 6 avril 1936.)

Arrêté royal du 13 avril 1936. — Loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Arrêté royal modifiant le barème pour le calcul des rentes et des réserves mathématiques. (Moniteur belge, 4/5 mai 1936.)

Arrêté royal du 22 décembre 1936 réglant les modalités de fonctionnement du Service national de prothèse créé par arrêté royal du 22 février 1936. (Moniteur belge, 16 janvier 1937.)

Arrêté royal du 6 juillet 1937 portant modification de l'arrêté du 18 mai 1931 et relatif aux services médicaux en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 19/20 juillet 1937.)

Arrêté royal du 16 avril 1938 modifiant les articles 13 et 19 de l'arrêté royal du 26 avril 1932 portant règlement organique du fonds de garantie. (Moniteur belge, 4 mai 1938.)

Arrêté royal du 23 mars 1939 modifiant le règlement général de l'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 6 avril 1939.)

Koninklijk besluit van 14 Maart 1940, tot wijziging van het organiek reglement, betreffende het Waarborgfonds, ingesteld bij artikel 18 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 3 April 1940.)

Besluitwet van 18 Maart 1940 betreffende de schatting van sommige effecten behorende tot de portefeuille van aan de controle van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg onderworpen instellingen. (Belgisch Staatsblad, 3 April 1940.)

Besluit van 26 Mei 1943 tot machtiging gegeven krachtens de wet van 24 December 1903 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 3 September 1943.)

Besluit van 17 Augustus 1920 tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 Maart 1932 betreffende de verbandtrommels voor onmiddellijke zorgen inzake arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 7 September 1940.)

Besluit van 25 October 1940 houdende vaststelling der verschuldigde vergoedingen in geval van overkomen arbeidsongevallen aan de door de gemeenten aangeworven werknemers. (Belgisch Staatsblad, 2/3 November 1940.)

Besluit van 9 Augustus 1941 betreffende de berekening der verschuldigde vergoeding in geval van tijdelijke werkonbekwaamheid tengevolge van een arbeidsongeval overkomen in de ondernemingen bedoeld in par. 9 van art. 6 van de wet betreffende de vergoeding van arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 8/9 September 1941.)

Besluit van 9 Augustus 1941 betreffende de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in de oorzaken waarvan een oorlogsfeit voorkomt. (Belgisch Staatsblad, 20 November 1941.)

Besluit van 12 December 1941 betreffende de inwerkingtreding van het besluit van 9 Augustus 1941 betreffende de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in de oorzaken waarvan een oorlogsfeit voorkomt. — Inwerkingtreding. (Belgisch Staatsblad, 25 December 1941.)

Besluit van 15 December 1943 ter aanvulling van het algemeen reglement betreffende de verzekering tegen de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 13 Januari 1944.)

Welke zijn de bijzonderste aanpassingen en verbeteringen welke in deze periode aan de wet zijn toegebracht?

Overeenkomstig artikel 6 van de wet op de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, dient er onderscheid gemaakt tussen het regelen van de gevallen van voortdurende arbeidsongeschiktheid of van overlijden en het regelen van gevallen van tijdelijke ongeschiktheid.

In de jaren 1932 tot 1935 kenden wij een sterke economische crisis.

Het arbeidsongeval dat in deze periode overkwam gaf bij tijdelijke ongeschiktheid aanleiding tot zeer lage vergoeding.

Ten einde het hoofd te bieden aan de uit die abnormale toestand ontstane bezwaren, werden, in een aan

Arrêté royal du 14 mars 1940 portant modification du règlement organique du Fonds de garantie institué par l'article 18 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 3 avril 1940.)

Arrêté-loi du 18 mars 1940 relatif à l'estimation de certains titres du portefeuille d'établissements soumis au contrôle du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. (Moniteur belge, 3 avril 1940.)

Arrêté du 26 mai 1943 accordant autorisation en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 3 septembre 1943.)

Arrêté du 17 août 1940 modifiant l'arrêté ministériel du 10 mars 1932 relatif aux boîtes de secours pour soins immédiats en cas d'accidents du travail. (Moniteur belge, 7 septembre 1940.)

Arrêté du 25 octobre 1940 fixant les indemnités dues en cas d'accidents du travail survenus aux travailleurs embauchés par les communes. (Moniteur belge, 2/3 novembre 1940.)

Arrêté du 9 août 1941 relatif au calcul de l'indemnité due en cas d'incapacité temporaire résultant d'accident du travail dans les entreprises visées au § 9 de l'article 6 de la loi sur la réparation des accidents du travail. (Moniteur belge, 8/9 septembre 1941.)

Arrêté du 9 août 1941 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre. (Moniteur belge, 20 novembre 1941.)

Arrêté du 12 décembre 1941 concernant la mise en vigueur de l'arrêté du 9 août 1941 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre. — Mise en vigueur. (Moniteur belge, 25 décembre 1941.)

Arrêté du 15 décembre 1943 complétant le règlement général de l'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 13 janvier 1944.)

Quels sont les principaux points sur lesquels la législation a été adaptée et améliorée au cours de cette période?

Conformément à l'article 6 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, il y a lieu de distinguer entre le règlement des cas d'incapacité de travail permanente ou de décès, et le règlement des cas d'incapacité temporaire.

Au cours des années 1932 à 1935, nous avons connu une crise économique aiguë.

Les accidents du travail survenus au cours de cette période donnèrent lieu, pour les cas d'incapacité temporaire, à des réparations particulièrement modestes.

En vue de faire face aux inconvénients résultant de cette situation anormale, les institutions d'assu-

de verzekeringsinstellingen gestuurde omzendbrief van 28 Januari 1933, deze aangespoord om de dagelijkse vergoeding te berekenen op een hypothetisch loon, niet geringer dan drie vierde van het in aanmerking te nemen loon, zo als het zou zijn indien het ongeval de voortdurende ongeschiktheid of het overlijden van de arbeider zou hebben berokkend.

De medische inrichting inzake zorgen van de slachtoffers van arbeidsongevallen heeft in de loop der jaren wijzigingen ondergaan.

Artikel 41 van het algemeen reglement van de verzekering tegen arbeidsongevallen werd in dezer voege gewijzigd, dat de ganse organisatie van de medische dienst, het adres van de drie met de medische dienst belaste artsen en aan de kliniek verbonden, op bijzondere manier dienden bekendgemaakt aan de werklieden en bedienden.

In artikel 42 van hetzelfde reglement, werden de woorden « eerste zorgen » vervangen door de woorden « achtereenvolgende zorgen » om de verwarring te voorkomen met de allereerste zorgen als noodverband, voorlopig verbinden, enz.

Er werd eveneens een uitgebreide omschrijving gegeven aan de woorden « lokaal uitsluitend voor het toedienen van medische en heelkundige zorgen ». Deze vage woorden werden vervangen door « Achtereenvolgende zorgen. Buiten de verplegingszorgen, dienen de op onmiddellijke hulp volgende zorgen gegeven in een kliniek, in een medisch kabinet, of in een lokaal, er toe behoorlijk ingericht, door het bedrijfshoofd of de verzekeraar ten dienste van de getroffene te stellen ».

Artikel 3 van de arbeidsongevallenwet bepaalt dat de kosten betreffende de toestellen voor kunstmatige vervanging der lichaamsdelen, tot datum van het akkoord of eindvonnis, ten laste van de werkgever vallen.

Bovendien moet een bijkomende vergoeding, door de rechter vastgesteld, en die met de vermoedelijke kosten van het vernieuwen van de toestellen overeenstemt, aan de getroffene worden verleend. Het deel der bijkomende vergoeding dat tijdens de herzienings termijn niet werd uitgegeven, moet in de loop van de maand van het verstrijken van bedoeld tijdsbestek aan de getroffene worden uitbetaald. De ondervinding liet blijken dat die gelden niet altijd tot hun werkelijke bestemming werden aangewend. Anderzijds werd eveneens bevonden dat niet altijd de best aangepaste toestellen werden bezorgd.

De Regering heeft zich die zaak aangetrokken. Bij koninklijk besluit van 22 Februari 1936, werd de Rijksdienst voor kunstledematen tot stand gebracht.

Deze Dienst heeft als opdracht te voorzien in het aanschaffen, het onderhouden, het vernieuwen van orthopedische toestellen en de kunstledematen nodig voor door arbeidsongeval getroffenen, die het beheer over het overschot van de bijkomende vergoeding aan de Dienst willen toevertrouwen, aan de begunstigden met de aanvullende toelagen die worden verleend aan sommige categorieën van door de Hulp- en Voorzorgskas ten behoeve van de slachtoffers van de arbeids-

rance furent invitées, par la voie d'une circulaire qui leur fut envoyée le 28 janvier 1933, à calculer l'indemnité journalière sur un salaire hypothétique qui ne pouvait être inférieur aux trois-quarts du salaire à prendre en considération, tel qu'il aurait été si l'accident avait provoqué l'incapacité permanente ou le décès du travailleur.

L'organisation médicale en ce qui concerne les soins à donner aux victimes des accidents du travail, a été modifiée dans le courant des années.

L'article 41 du règlement général de l'assurance contre les accidents du travail fut modifié en ce sens que l'ensemble de l'organisation du service médical, l'adresse des trois médecins chargés du service médical et attachés à la clinique, devaient être portés d'une manière particulière à la connaissance des ouvriers et employés.

A l'article 41 du même règlement, les mots « premiers soins » furent remplacés par les mots « soins consécutifs », afin d'éviter la confusion avec les secours immédiats, tels que bandages de secours, pansements provisoires, etc.

On donna en même temps une définition détaillée des mots « local exclusivement réservé aux soins médico-chirurgicaux ». Ces termes, qui manquent de précision, ont été remplacés par la disposition suivante : « Soins consécutifs. Hormi les cas d'hospitalisation, les soins consécutifs aux secours immédiats devront être donnés dans un dispensaire, dans un cabinet médical ou dans un local, dûment appropriés, dont le chef d'entreprise ou l'assureur, est tenu de procurer l'usage à la victime. »

L'article 3 de la loi sur la réparation des dommages causés par les accidents du travail dispose que le coût des appareils de prothèse et d'orthopédie sont à charge de l'employeur jusqu'à la date de l'accord ou du jugement définitif.

En outre, une indemnité supplémentaire, fixée par le juge, et représentant le coût probable du renouvellement de ces appareils, doit être accordée à la victime. La partie de l'indemnité supplémentaire non dépensée au cours du délai de révision, doit être payée à la victime dans le mois de l'expiration du dit délai. L'expérience a montré que ces fonds n'étaient pas toujours utilisés dans le but auquel ils étaient destinés. Il a été constaté, d'autre part, que les appareils délivrés n'étaient pas toujours les meilleurs.

Le Gouvernement s'est préoccupé de cette affaire. L'arrêté du 22 février 1936 a créé le Service national de prothèse.

Ce service a pour mission de pourvoir à la four-niture, à l'entretien et au renouvellement des appareils d'orthopédie et de prothèse des victimes d'accidents du travail qui lui confieront la gestion des indemnités complémentaires qui leur ont été allouées, des bénéficiaires des allocations complémentaires allouées à certaines catégories de personnes secourues par la Caisse de prévoyance et de secours et en faveur des victimes des accidents du travail

ongevallen ondersteunde personen en tenslotte aan diegenen die door de Dienst voor gebrekkigen en verminkten ondersteund worden.

Bij koninklijk besluit van 13 April 1936 werd de tafel van berekening der renten en wiskundige reserves inzake arbeidsongevallenverzekering gewijzigd, gezien de vroegere grondslagen niet meer beantwoordden aan de nieuwe economische omstandigheden.

Eindelijk dient er nog op te worden gewezen dat een koninklijk besluit van 23 Maart 1939 het algemeen reglement wijzigt, waarbij voortaan de gemachtigde verzekeraars verplicht zijn de waarden die tot dekking van de voorlopige wiskundige reserves en der definitieve wiskundige reserves strekken, in open depositio ter bewaring te geven bij een bankinstelling.

Die maatregel mag beschouwd worden als een werkelijke waarborg van het bestaan en het behoud van de bevoorrechte activa der verzekeraars ten gunste van de door arbeidsongevallen getroffen.

De Regering heeft, zodra het Belgisch grondgebied op het einde van het jaar 1944 bevrijd was, de wetgeving en de reglementaire maatregelen, welke inzake arbeidsongevallen dienden afgekondigd om rekening te houden met de oorlogsgebeurtenissen en met de vooruitzichten zoals deze op het ogenblik van de economische wederaanpassing van België na de oorlog bestonden, ter studie genomen en de passende voorstellen aan de wetgevende macht voorgelegd.

Wij geven hieronder de reeks der genomen beslissingen.

Besluit van 2 *Februari* 1945 betreffende de medische en verplegingskosten inzake arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 26/27 *Februari* 1945.)

Besluitwet van 19 *Mei* 1945 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in welker oorzaken een oorlogsfeit voorkomt. (Belgisch Staatsblad, 7 *Juni* 1945.)

Besluit van de Regent van 19 *Mei* 1945 een einde stellende aan de tijdelijke geldigheid van het besluit van 9 *Augustus* 1941, betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in welker oorzaak een oorlogsfeit voorkomt. (Belgisch Staatsblad, 7 *Juni* 1945.)

Besluit van 30 *Mei* 1945 betreffende de medische en verplegingskosten inzake arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 5 *Juli* 1945.)

Besluitwet van 9 *Juni* 1945 tot wijziging van sommige bepalingen der wetgeving betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 5 *Juli* 1945.)

Besluitwet van 5 *Juli* 1945 houdende wijziging en aanvulling van Hoofdstuk VI van de besluitwet van 19 *Mei* 1945 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in de oorzaken waarvan een oorlogsfeit is voorkomen. (Belgisch Staatsblad, 23 *November* 1945.)

Besluitwet van 4 *September* 1945 tot wijziging van sommige bepalingen der wet houdende vaststelling

et, enfin, de ceux qui sont secourus par le Service des Estropiés et Mutilés.

L'arrêté royal du 13 avril 1936 a modifié le barème des rentes et des réserves mathématiques en ce qui concerne l'assurance contre les accidents du travail, les bases antérieures ne répondant plus aux circonstances économiques nouvelles.

Il y a lieu de signaler, en outre, qu'un arrêté royal du 23 mars 1939 modifie le règlement général de l'assurance contre les accidents du travail, en ce sens que, dorénavant, les assureurs autorisés seront tenus de déposer, à découvert, dans un établissement bancaire, les valeurs représentatives des réserves mathématiques provisoires et des réserves mathématiques définitives.

Cette mesure peut être considérée comme une garantie effective de l'existence et du maintien des actifs privilégiés des assureurs en faveur des victimes des accidents du travail.

Dès la libération du territoire belge, à la fin de l'année 1944, le Gouvernement a mis à l'étude la législation et les mesures réglementaires qui devaient être prises en matière d'accidents du travail pour tenir compte des événements de guerre et des perspectives telles qu'elles existaient au moment de la réadaptation économique de la Belgique après la guerre, et il a soumis au pouvoir législatif les propositions susceptibles de réaliser le but visé.

Nous faisons suivre ci-après la liste des décisions intervenues :

Arrêté du 2 *février* 1945 relatif aux frais médicaux et hospitaliers en matière d'accidents du travail. (Moniteur belge, 26/27 *février* 1945.)

Arrêté-loi du 19 *mai* 1945 relatif à la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre. (Moniteur belge, 7 *juin* 1945.)

Arrêté du Régent du 19 *mai* 1945 mettant fin à la validité temporaire de l'arrêté du 9 août 1941, relatif à la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre. (Moniteur belge, 7 *juin* 1945.)

Arrêté du 30 *mai* 1945 relatif aux frais médicaux et hospitaliers en matière d'accidents du travail. (Moniteur belge, 5 *juillet* 1945.)

Arrêté-loi du 9 *juin* 1945 modifiant certaines dispositions de la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 5 *juillet* 1945.)

Arrêté-loi du 5 *juillet* 1945 modifiant et complétant le chapitre VI de l'arrêté-loi du 19 *mai* 1945 relatif à la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels un fait de guerre est intervenu. (Moniteur belge, 23 *novembre* 1945.)

Arrêté-loi du 4 *septembre* 1945 modifiant certaines dispositions de la loi contenant le budget des voies

van het budget van 's Lands middelen voor het dienstjaar 1927. (Belgisch Staatsblad, 22 November 1945.)

Besluit van de Regent van 16 October 1945 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen op de dienstboden wordt toepasselijk gemaakt. (Belgisch Staatsblad, 16 December 1945; idem Erratum Belgisch Staatsblad, 21/22 Januari 1946.)

Besluit van de Regent van 16 October 1945 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen. (Belgisch Staatsblad, 9 November 1945.)

Besluitwet van 22 November 1945 betreffende de berekening der verschuldigde vergoeding in geval van tijdelijke werkonbekwaamheid ten gevolge van een arbeidsongeval overkomen in de ondernemingen bedoeld in paragraaf 9 van artikel 6 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 16 Februari 1946.)

Besluitwet van 13 December 1945 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit ongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen. (Belgisch Staatsblad, 16 Februari 1946.)

Besluit van de Regent van 15 Januari 1946 tot wijziging van de algemene verordening van de verzekering tegen arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 16 Februari 1946.)

Besluit van de Regent van 6 Februari 1946 betreffende de medische en pharmaceutische kosten inzake arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 24 Februari 1946.)

Besluit van de Regent van 24 April 1946 waarbij, inzake vergoeding der arbeidsongevallen, de forfaitaire waarde vastgesteld wordt der voordelen in natura, die bij wijze van loon door de werkgevers aan het bij hen in dienst zijnde personeel verleend worden. (Belgisch Staatsblad, 2/3 Mei 1946.)

Besluit van de Regent van 3 Juni 1946 tot verhoging van het kapitaal en de waarborgsom, vereist van de verzekeringsinrichtingen, die voor de verzekering tegen arbeidsongevallen gemachtigd zijn. (Belgisch Staatsblad, 13 Juni 1946.)

Besluitwet van de Regent van 3 Juni 1946 tot verhoging van de waarborgsom, vereist van de ondernemingshoofden, die ontheven zijn van de verplichting tot het waarborgsfonds bij te dragen. (Belgisch Staatsblad, 13 Juni 1946.)

Besluitwet van 23 October 1946 houdende tijdelijke wijziging van de wet van 30 December 1929 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit ongevallen overgekomen aan zeelieden. (Belgisch Staatsblad, 6 November 1946.)

Besluit van de Regent van 25 November 1946 houdende vaststelling van de lonen die tot grondslag dienen van het bepalen der bijdragen en vergoedingen voor de zeelieden der koopvaardij. (Belgisch Staatsblad, 26/27/28 December 1946.)

Besluitwet van 17 December 1946 betreffende het overdragen van en het beslag leggen op de vergoedingen toegekend krachtens de wetgeving op de ver-

et moyens pour l'exercice 1927. (Moniteur belge, 22 novembre 1945.)

Arrêté-loi du 20 septembre 1945 étendant aux gens de maison le bénéfice de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 16 décembre 1945; Idem Erratum Moniteur belge, 21/22 janvier 1946.)

Arrêté du Régent du 16 octobre 1945 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. (Moniteur belge, 9 novembre 1945.)

Arrêté-loi du 22 novembre 1945 relatif au calcul d'une indemnité due en cas d'incapacité temporaire résultant d'accidents du travail dans les entreprises visées au § 9 de l'article 6 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 16 février 1946.)

Arrêté-loi du 13 décembre 1945 relatif à la réparation des dommages résultant des accidents survenus sur le chemin du travail. (Moniteur belge, 16 février 1946.)

Arrêté du Régent du 15 janvier 1946 modifiant le règlement général de l'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 16 février 1946.)

Arrêté du Régent du 6 février 1946 relatif aux frais médicaux et pharmaceutiques en matière d'accidents du travail. (Moniteur belge, 24 février 1946.)

Arrêté du Régent du 24 avril 1946 fixant, en matière de réparation d'accidents du travail, la valeur forfaitaire des avantages en nature accordés à titre de salaire, par les employeurs aux personnes occupées à leur service. (Moniteur belge, 2/3 mai 1946.)

Arrêté du Régent du 3 juin 1946 portant relèvement du montant des capitaux et des cautionnements requis des établissements d'assurance agréés pour l'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 13 juin 1946.)

Arrêté du Régent, du 3 juin 1946 portant relèvement du cautionnement requis des chefs d'entreprise dispensés de contribuer au Fonds de garantie. (Moniteur belge, 13 juin 1946.)

Arrêté-loi du 23 octobre 1946 modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents survenus aux gens de mer. (Moniteur belge, 6 novembre 1946.)

Arrêté du Régent du 25 novembre 1946 fixant les salaires servant de base à la fixation des cotisations et allocations pour les marins de la marine marchande. (Moniteur belge, 26/27/28 décembre 1946.)

et à la saisie des indemnités allouées en vertu de la législation sur la réparation des dommages résultant

goeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 29 December 1946.)

Besluitwet van 17 December 1946 tot verlenging van de duur der toepassing van de besluitwet van 13 December 1945, betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit ongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen. (Belgisch Staatsblad, 31 Januari 1947.)

Besluit van de Regent van 6 Januari 1947 houdende vaststelling der basislonen der vissers en van de bijdragen. (Belgisch Staatsblad, 15 Januari 1947.)

Wetsbesluit van 23 Januari 1947 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan krijgsgevangenen die in private of openbare ondernemingen tewerkgesteld zijn. (Belgisch Staatsblad, 23 Februari 1947.)

Besluitwet van 28 Februari 1947 houdende wijziging van de wet van 30 December 1929 op de vergoeding der schade voortspruitende uit ongevallen aan zeelieden. (Belgisch Staatsblad, 14/15 April 1947.)

Besluit van de Regent van 27 Juni 1947 bepallende de toepassingsmaatregelen van de besluitwet van 23 Juni 1947, betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit werkongevallen aan de krijgsgevangenen, in private of openbare ondernemingen tewerkgesteld, overkomen. (Belgisch Staatsblad, 25 Juli 1947.)

Besluit van de Regent van 12 Juli 1947 tot aanvulling en wijziging van de besluiten van 19 October 1944 en 16 October 1945 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen. (Belgisch Staatsblad, 18 September 1947.)

Besluitwet van de Regent van 21 October 1947 betreffende zekere uitzonderingen aan de bepalingen van de besluitwet van 23 October 1946, houdende tijdelijke wijziging van de wet van 30 December 1929, op de vergoeding der schade voortspruitende uit ongevallen overkomen aan zeelieden, namelijk voor sommige zeelieden, van vreemde nationaliteit varende onder Belgische vlag. (Belgisch Staatsblad, 23 November 1947.)

Besluit van de Regent van 25 November 1947 tot bepaling van de datum van het einde van de oorlogstijd voor de werkzaamheid van het Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten. (Belgisch Staatsblad, 3 December 1947.)

Besluit van de Regent van 27 Januari 1948 houdende verhoging der uitgekeerde reiskosten aan door arbeidsongevallen getroffen, die er toe gehouden zijn zich te verplaatsen om te verschijnen vóór de door sommige gemeenschappelijke verzekeringskassen tegen arbeidsongevallen opgerichte scheidsrechterlijke commissies. (Belgisch Staatsblad, 21 Februari 1948.)

Besluit van de Regent van 8 Maart 1948 betreffende de medische en pharmaceutische kosten inzake arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 18 Maart 1948.)

Wet van 20 Maart 1948 tot aanvulling, wat betreft de kosten van rechtspleging, van de samengeschakelde

des accidents du travail. (Moniteur belge, 29 décembre 1946.)

Arrêté-loi du 17 décembre 1946 prorogeant la durée d'application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945, relatif à la réparation des dommages résultant des accidents survenus sur le chemin du travail. (Moniteur belge, 31 janvier 1947.)

Arrêté du Régent du 6 janvier 1947 fixant les salaires de base des pêcheurs et les cotisations. (Moniteur belge, 15 janvier 1947.)

Arrêté-loi du 23 janvier 1947 relatif à la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux prisonniers de guerre occupés par des entreprises privées ou publiques. (Moniteur belge, 23 février 1947.)

Arrêté-loi du 28 février 1947 modifiant la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents survenus aux gens de mer. (Moniteur belge, 14/15 avril 1947.)

Arrêté du Régent du 27 juin 1947 déterminant les mesures d'application de l'arrêté-loi du 23 janvier 1947, relatif à la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux prisonniers de guerre occupés par des entreprises privées ou publiques. (Moniteur belge, 25 juillet 1947.)

Arrêté du Régent du 12 juillet 1947 complétant et modifiant les arrêtés du Régent en date du 19 octobre 1944 et 16 octobre 1945 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. (Moniteur belge, 18 septembre 1947.)

Arrêté du Régent du 21 octobre 1947 concernant certaines exceptions aux dispositions de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents survenus aux gens de mer, notamment pour certains marins de nationalité étrangère naviguant sous pavillon belge. (Moniteur belge, 23 novembre 1947.)

Arrêté du Régent du 25 novembre 1947 fixant la date de la fin du temps de guerre pour l'activité du Fonds spécial pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail causés par faits de guerre. (Moniteur belge, 3 décembre 1947.)

Arrêté du Régent du 27 janvier 1948 portant relèvement des frais de déplacement alloués aux victimes d'accidents du travail appelées à se déplacer pour comparaître devant les commissions arbitrales instituées par certaines caisses communes d'assurance contre les accidents du travail. (Moniteur belge, 21 février 1948.)

Arrêté du Régent du 8 mars 1948 relatif aux frais médicaux et pharmaceutiques en matière d'accidents du travail. (Moniteur belge, 15 mars 1948.)

Loi du 20 mars 1948 complétant, en ce qui concerne les frais de procédure, les lois coordonnées sur

wetten op de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 26 Maart 1948.)

Besluit van de Regent van 30 Maart 1948 tot vaststelling van de Waarborgfondsbijdrage te vorderen over het dienstjaar 1948, overeenkomstig de wet betreffende de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 8 April 1948.)

Besluit van de Regent van 28 Mei 1948 betreffende de toekenning van een compensatievergoeding aan zekere reeksen van personen. (Belgisch Staatsblad, 31 Mei 1948.)

Wet van 7 Juli 1948 houdende herziening van de besluitwet van 23 October 1946 gewijzigd bij deze van 28 Februari 1947 betreffende de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden. (Belgisch Staatsblad, 19/20 Juli 1948.)

Besluit van de Regent van 12 Juli 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 28 Mei 1948 betreffende de toekenning van een compensatievergoeding aan zekere reeksen van personen. (Belgisch Staatsblad, 19/20 Juli 1948.)

Besluit van de Regent van 10 Augustus 1948 houdende aanvulling en wijziging van de besluiten van de Regent van 16 October 1945 en 12 Juli 1947, betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen. (Belgisch Staatsblad, 21 Augustus 1948.)

Besluit van de Regent van 14 September 1948 tot wijziging van het besluit van de Regent van 8 Maart 1948 betreffende de medische en pharmaceutische kosten inzake arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 24 September 1948.)

Besluit van de Regent van 10 November 1948 waarbij de compensatievergoeding aan bepaalde categorieën van personen wordt ontnomen. (Belgisch Staatsblad, 18 November 1948.)

Besluit van de Regent van 28 Januari 1949 houdende wijziging van het besluit van de Regent van 10 November 1948 waarbij de compensatievergoeding aan bepaalde categorieën van personen wordt ontnomen. (Staatsblad, 11 Februari 1949.)

Besluit van de Regent van 5 April 1949 tot vaststelling van de Waarborgfondsbijdrage te vorderen over het dienstjaar 1949 overeenkomstig de wet betreffende de vergoeding van de schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 15 April 1949.)

Besluit van de Regent van 15 Mei 1949 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 13 April 1936 tot wijziging van de tafels van de berekening der renten en der wiskundige reserven inzake vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen. (Belgisch Staatsblad, 19 Juni 1949.)

Besluit van de Regent van 1 Juni 1949 houdende wijziging der besluiten van de Regent van 28 Mei en 12 Juli 1948 betreffende het verlenen van een compensatievergoeding aan sommige categorieën van personen. (Belgisch Staatsblad, 16 Juni 1949.)

Besluit van de Regent van 23 Juni 1949 houdende wijziging van het statuut tot inrichting van de Instelling van Verzekering tegen nijverheidsongevallen, van de Instelling van Verzekering tegen landbouwon-geval-

les accidents du travail. (Moniteur belge, 26 mars 1948.)

Arrêté du Régent du 30 mars 1948 fixant le montant de la cotisation au Fonds de garantie à percevoir pour l'exercice 1948, conformément à la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 8 avril 1948.)

Arrêté du Régent du 28 mai 1948 relatif à l'octroi d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes. (Moniteur belge, 31 mai 1948.)

Loi du 7 juillet 1948 portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par celui du 28 février 1947 relatif aux accidents du travail survenus aux gens de mer. (Moniteur belge, 19/20 juillet 1948.)

Arrêté du Régent du 12 juillet 1948 complétant l'arrêté du Régent du 28 mai 1948 relatif à l'octroi d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes. (Moniteur belge, 19/20 juillet 1948.)

Arrêté du Régent du 10 août 1948 complétant et modifiant les arrêtés du Régent en date des 16 octobre 1945 et 12 juillet 1947, concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. (Moniteur belge, 21 août 1948.)

Arrêté du Régent du 14 septembre 1948 modifiant l'arrêté du Régent en date du 8 mars 1948 relatif aux frais médicaux et pharmaceutiques en matière d'accidents du travail. (Moniteur belge, 24 septembre 1948.)

Arrêté du Régent du 10 novembre 1948 relatif au retrait d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes. (Moniteur belge, 18 novembre 1948.)

Arrêté du Régent du 28 janvier 1949 modifiant l'arrêté du Régent du 10 novembre 1948 relatif au retrait d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes. (Moniteur belge, 11 février 1949.)

Arrêté du Régent du 5 avril 1949 fixant le montant de la cotisation au Fonds de garantie à percevoir pour l'exercice 1949 conformément à la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 15 avril 1949.)

Arrêté du Régent du 15 mai 1949 complétant l'arrêté royal du 13 avril 1936 modifiant le barème pour le calcul des rentes et des réserves mathématiques en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 19 juin 1949.)

Arrêté du Régent du 1^{er} juin 1949 modifiant les arrêtés du Régent des 28 mai et 12 juillet 1948 relatifs à l'octroi d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes. (Moniteur belge, 16 juin 1949.)

Arrêté du Régent du 23 juin 1949 portant modification du statut organique de l'Institut d'Assurance contre les accidents industriels; de l'Institut d'Assurance contre les accidents agricoles et de la Caisse

len en van de Kas voor schadeloosstelling in geval van epidemische veeziekte van Malmédy. (Belgisch Staatsblad, 2 Juli 1949.)

Besluit van de Regent van *8 September 1949* tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 September 1939 betreffende het loonboekje der diamantarbeiders. (Belgisch Staatsblad, 16 September 1949.)

Besluit van de Regent van *14 December 1949* tot verhoging van de aanvullende toelagen, verleend bij besluit van de Regent van 19 October 1944 aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen. (Belgisch Staatsblad, 18 December 1949.)

Koninklijk besluit van *28 Augustus 1950* tot vaststelling van de overeenkomstig de wetgeving betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen over het dienstjaar 1950 te innen bijdragen van het Waarborgfonds. (Belgisch Staatsblad, 3 September 1950.)

Koninklijk besluit van *20 November 1950* tot verlenging van de opdracht der beheerders van het « Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten ». (Belgisch Staatsblad, 24 November 1950.)

Koninklijk besluit van *28 November 1950* waarbij het « Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten » in vereffening wordt gesteld. (Belgisch Staatsblad, 10 December 1950.)

Wet van *30 December 1950* waarbij de bevoegdheid in zake arbeidsongevallen en lichamelijke en stofelijke schade voortspruitende uit sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden en het lossen, het vervoer, het opslaan of het behandelen ef eenvoudig uit de aanwezigheid van oorlogstuigen in België, van het Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten, naar de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen overgebracht wordt. (Belgisch Staatsblad, 31 December 1950.)

Koninklijk besluit van *28 Februari 1951* tot vaststelling van de gemiddelde jaarlijkse bezoldiging welke tot grondslag dient voor het bepalen van de vergoedingen uit te keren aan de zeelieden der koopvaardij, en van de jaarlijkse bijdragen te betalen aan de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij. (Belgisch Staatsblad, 23 Maart 1951.)

Koninklijk besluit van *15 Mei 1951* tot verhoging van de toelagen verleend bij besluit van de Regent van 19 October 1944 aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen. (Belgisch Staatsblad, 18 Mei 1951.)

Hieronder volgen de hoofdprincipes van de belangrijkste wettelijke schikkingen genomen sinds de oorlog :

Bij een besluit van de secretarissen-generaal van 9 Augustus 1941, werd de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in welke oorzaak een oorlogsfeit voorkomt, georganiseerd.

Er werd daartoe een « Speciaal Fonds » ingesteld voor verplichte verzekering, dat door een

d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy. (Moniteur belge, 2 juillet 1949.)

Arrêté du Régent du *8 septembre 1949* modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1939 relatif au carnet de salaires des ouvriers diamantaires. (Moniteur belge, 16 septembre 1949.)

Arrêté du Régent du *14 décembre 1949* majorant les allocations supplémentaires octroyées à certaines catégories de victimes d'accidents du travail, par l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944. (Moniteur belge, 18 décembre 1949.)

Arrêté royal du *28 août 1950* fixant le montant de la cotisation au Fonds de garantie, à percevoir pour l'exercice 1950, conformément à la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Moniteur belge, 3 septembre 1950.)

Arrêté royal du *20 novembre 1950* prorogeant le mandat des administrateurs du « Fonds spécial pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail causés par faits de guerre ». (Moniteur belge, 24 novembre 1950.)

Arrêté royal du *28 novembre 1950* relatif à la mise en liquidation du « Fonds spécial pour la réparation des accidents du travail causés par faits de guerre ». (Moniteur belge, 10 décembre 1950.)

Loi du *30 décembre 1950* transférant à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, les attributions du Fonds spécial pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail causés par faits de guerre, en matière d'accidents du travail et de dommages corporels et matériels dus à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre en Belgique. (Moniteur belge, 31 décembre 1950.)

Arrêté royal du *28 février 1951* déterminant les rémunérations annuelles moyennes servant de base à la fixation des allocations dues aux marins de commerce et des cotisations annuelles dues à la Caisse commune de la marine marchande. (Moniteur belge, 23 mars 1951.)

Arrêté royal du *15 mai 1951* augmentant les allocations octroyées à certaines victimes des accidents du travail par l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944. (Moniteur belge, 18 mai 1951.)

Nous donnons ci-dessous les principes essentiels des principales dispositions légales prises depuis la guerre :

Un arrêté des secrétaires-généraux du 9 août 1941 a organisé la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre

On a créé à cet effet un « Fonds spécial » d'assurance obligatoire, alimenté par une cotisation annuelle

jaarlijkse bijdrage voor al de werkgevers gestijfd wordt en onder de waarborg van de Staat werkt.

Dit initiatief werd genomen wegens de onzekerheid welke in de rechtspraak betreffende de regeling van de door deze ongevallen opgelopen schade, bestond.

De bij het besluit van 9 Augustus 1941 aangenomen oplossing werd in de besluitwet van 19 Mei 1945 overgenomen.

Bij toepassing van deze besluitwet, gaf elk oorlogsfeit dat van 1 Januari 1945 af in de uitvoering van de arbeid ontstond, aanleiding tot schadeloosstelling ten laste van het Speciaal Fonds.

Anderzijds voor het vergoeden van de arbeidsongevallen door oorlogsfeiten, zal het Speciaal Fonds bij uitzondering in geval van dood een forfaitaire vergoeding van 2.500 fr. toekennen voor de begrafeniskosten, alsmede een dagelijkse vergoeding van twee derde van het gemiddelde dagloon en dit gedurende de eerste acht en twintig dagen van ongeschiktheid tot werken.

Het recht op de voordelen van de bepalingen van deze besluitwet werd tot al de werknemers, welke ook het bedrag van hun bezoldiging was, uitgebreid.

Normaal zou het Speciaal Fonds zijn verrichtingen eindigen drie jaar na het einde van de oorlogstijd. Deze tijdsruimte kan bij koninklijk besluit met hoogstens vijf jaar worden verlengd.

Bij koninklijk besluit van 20 November 1950, werd het Speciaal Fonds in vereffening gesteld.

De wet van 30 December 1950 voorziet echter dat de vergoeding voor arbeidsongeval verbonden aan het laden en het lossen, het vervoer, het opslaan of het behandelen van oorlogstuigen, onbepaald wordt verlengd. De rechten en plichten van het Speciaal Fonds worden overgedragen aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve der slachtoffers van arbeidsongevallen.

Het besluit van de secretarissen-generaal van 24 December 1941 kende aan de arbeiders het voordeel toe van het wettelijk forfaitair stelsel voor de ongevallen op de weg naar en van het werk. Dit besluit werd destijds genomen wegens de abnormale verkeersomstandigheden in het land tijdens de Duitse bezetting.

De wetgever besloot dat dit voorziene stelsel van kracht zou blijven tot wanneer nieuwe wettelijke bepalingen inzake vergoeding van arbeidsongevallen zouden in werking treden, mits een aanpassing aan de naoorlogse omstandigheden. Dat was het doel van de besluitwetten van 6 Februari 1946 en 17 December 1946. Wat onder « weg naar en van het werk » dient verstaan wordt in deze besluiten nader bepaald.

Wij menen goed te doen er de aandacht op te vestigen dat de vergoedingen slechts ten laste van het bedrijfshoofd vallen, indien de getroffen of zijn rechtverkrijgenden het bewijs leveren dat het ongeval het gevolg is van een met de weg verbonden risico.

à verser par tous les employeurs et fonctionnant sous la garantie de l'Etat.

Cette initiative a été prise en raison de l'incertitude existant dans la jurisprudence en matière de réparation des dommages causés par ces accidents.

La solution adoptée par l'arrêté du 9 août 1941, fut reprise dans l'arrêté-loi du 19 mai 1945.

En application de celui-ci, tout fait de guerre intervenu à partir du 1^{er} janvier 1945 dans l'exécution du travail, donnait lieu à indemnisation à charge du Fonds spécial.

D'autre part, pour la réparation des accidents du travail causés par fait de guerre, le Fonds spécial accordait exceptionnellement en cas de décès une indemnité forfaitaire de 2.500 fr. pour frais de funérailles, ainsi qu'une indemnité journalière égale aux deux tiers du salaire quotidien moyen, pendant les vingt-huit premiers jours d'incapacité de travail.

Le bénéfice de ces dispositions de l'arrêté-loi susvisé a été étendu à tous les travailleurs, quel que fût le montant de leur rémunération.

Le Fonds spécial devait normalement terminer ses opérations trois ans après la fin du temps de guerre. Ce délai pouvait être prorogé par arrêté royal, pour une durée de cinq ans au maximum.

Par arrêté royal du 20 novembre 1950, le Fonds spécial fut mis en liquidation.

La loi du 30 décembre 1950 dispose toutefois que la réparation des accidents du travail dus à certains risques se rapportant au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt et à la manutention d'engins de guerre est prorogée sans limitation de durée. Les droits et obligations du Fonds Spécial sont transférés à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

L'arrêté des secrétaires-généraux du 24 décembre 1941 accordait aux travailleurs le bénéfice du régime forfaitaire légal, pour les accidents survenus sur le chemin du travail. Cet arrêté fut pris en raison des conditions anormales des communications dans le pays durant l'occupation allemande.

Le législateur a décidé de maintenir ce régime en vigueur jusqu'au moment où interviendraient des nouvelles dispositions légales en matière de réparation des accidents de travail, mais en l'adaptant aux circonstances de l'après-guerre. C'était le but des arrêtés-loi du 6 février 1946 et 17 décembre 1946. Ces divers arrêtés précisent ce qu'il faut entendre par « chemin du travail ».

Nous croyons bien faire de signaler que les indemnités ne sont à charge du chef d'entreprise que si la victime ou ses ayants droit fournissent la preuve que l'accident est la conséquence d'un risque inhérent au trajet. L'arrêté renonce sur ce point à la présomption

In het besluit wordt op dit gebied van het rechtsvermoeden, dat in de wet op de arbeidsongevallen opgenomen is, afgezien.

Bij de besluitwet van 19 Mei 1945 werd insgelijks de dekking geregeld van sommige buitengewone risico's welke aan de werking van ontplofbare, ontvlambare, bijtende of giftige stoffen te wijten zijn, risico's die zouden kunnen ontstaan in de loop van het laden, lossen, vervoeren, opslaan of behandelen van om het even welke oorlogstuigen in België.

Aangezien deze risico's zo groot waren dat ze, redelijkerwijze, niet ten laste der bedrijfsleiders noch van de verzekeraars konden gelegd worden, werd het Speciaal Fonds gelast de gebeurlijke ongevallen schade-loos te stellen.

Bij de besluitwet van 9 Juni 1945 wordt het recht op de forfaitaire wettelijke vergoeding tot al de bedienden, welke het bedrag van hun bezoldiging mag zijn, uitgebreid.

In de voordracht van de Regent wordt verduidelijkt dat de bepaling « bediende » dient vastgesteld gelijkvormig de bepaling met het oog op de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden.

Bij overlijden van het slachtoffer, wordt het bedrag der begrafenis-kosten op 2.500 fr. vastgesteld. Er wordt nadrukkelijk bepaald dat de vergoeding uitsluitend dient betaald aan de rechtverkrijgenden, die de last der begrafenis-kosten hebben gedragen. De bedrijfsleiders kunnen deze vergoeding niet bekomen.

Het loon dat voor de vergoeding tot grondslag dient, werd op 60.000 fr. maximum gebracht. Er werd rekening mee gehouden dat slechts zelden het jaarlijks loon der arbeiders dat bedrag overschrijdt. Het minimumgrondloon van de leerjongens werd op 12.000 fr. gebracht.

De wet op de vergoeding der schade voorspruitende uit arbeidsongevallen werd bij een besluitwet van 20 September 1945 toepasselijk gemaakt op de dienstboden, het huispersoneel en de loontrekkende meiden en knechten.

In tegenstelling met artikel 6 van de algemene wetgeving, wordt bepaald dat onder basisloon dient verstaan, de op het ogenblik van het ongeval aan de getroffene toegekende bezoldiging.

Er wordt ook voorzien dat, indien de getroffene recht heeft op huisvesting en voeding en ten huize van de meester verzorgd wordt, deze laatste recht heeft op de helft der toegekende vergoeding. De hem verschuldigde sommen kunnen rechtstreeks door de verzekeraar gevorderd worden.

Ten slotte is bepaald dat de meester verplicht is een verzekering aan te gaan bij een door de Regering gemachtigd verzekeraar.

Het besluit van de Regent van 24 April 1946 stelt de forfaitaire waarde vast van de voordelen in natura, die bij wijze van loon door de werkgevers aan het bij hen in dienst zijnde personeel worden verleend.

juridique, prévue dans la loi sur les accidents du travail.

L'arrêté-loi du 19 mai 1945 règle également la couverture de certains risques exceptionnels dus aux effets de matières explosives, inflammables, corrosives ou toxiques, risques pouvant survenir au cours de travaux de chargement, déchargement, transport, dépôt ou manutention d'engins quelconques de guerre en Belgique.

Les risques étaient si importants qu'ils ne pouvaient raisonnablement être mis à charge des chefs d'entreprises ni des assurances, le Fonds spécial fut chargé d'indemniser les victimes des accidents éventuels.

L'arrêté-loi du 9 juin 1945 a étendu le droit à l'indemnité forfaitaire légale à tous les employés, quel que soit le montant de leur rémunération.

Le rapport au Régent précise que le terme « employé » doit être pris dans le sens de la définition inscrite dans la loi relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.

En cas de décès de la victime, l'indemnité pour frais de funérailles est fixé à 2.500 fr. Il est expressément prévu que l'indemnité sera exclusivement payée aux ayants droit qui ont pris la charge des frais des funérailles. Les chefs d'entreprise ne peuvent obtenir cette indemnité.

Le salaire servant de base pour le calcul de l'indemnité est porté à 60.000 fr. au maximum. On a tenu compte du fait que le salaire annuel des travailleurs dépasse rarement ce montant. Le salaire minimum de base des apprentis a été porté à 12.000 fr.

Par un arrêté-loi du 20 septembre 1945, l'application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, a été étendue aux domestiques, gens de maison et serviteurs à gages.

Contrairement à l'article 6 de la législation générale, cet arrêté-loi prévoit que par salaire de base il faut entendre la rémunération allouée à la victime au moment de l'accident.

D'autre part, il prévoit que, lorsque la victime a droit au logement et à la nourriture et qu'elle est soignée au domicile du maître, ce dernier peut prétendre à la moitié de l'indemnité accordée à la victime. Le maître a une action directe contre son assureur pour le paiement des sommes qui lui sont dues.

Enfin, une autre disposition stipule que le maître est tenu de souscrire obligatoirement une police d'assurance auprès d'un assureur agréé par le Gouvernement.

L'arrêté du Régent du 24 avril 1946 fixe la valeur forfaitaire des avantages en nature alloués par les employeurs à titre de rémunérations, au personnel à leur service.

Eerste maaltijd (ontbijt)	5 fr.
Tweede maaltijd (hoofdmaaltijd)	15 fr.
Derde maaltijd (avondmaal)	10 fr.
Huisvesting (per dag)	5 fr.

Met de besluitwet van 22 November 1945, werd in de wetgeving betreffende de berekening van het grondloon een bepaling ingelast waarbij bepaald wordt dat de toepassing van par. 9 van artikel 6 nooit als gevolg kan hebben aan de door tijdelijke ongeschiktheid tot werken getroffen personen vergoedingen te verlenen, berekend op een tot grondslag genomen loon dat lager is dan drie vierde van het loon, dat in aanmerking zou gekomen zijn, indien door het ongeval het overlijden of de blijvende ongeschiktheid van de getroffenene werd veroorzaakt.

De besluitwet van 17 December 1946 regelt de rechtsbeschikkingen der maatschappelijke zekerheid wanneer deze betalingen deed, ingeval er betwisting ontstaat betreffende de toepassing van de wet op de arbeidsongevallen.

Er werd dan ook in de wetgeving ter zake een bepaling ingelast waarbij de vergoedingen voor arbeidsongevallen kunnen afgestaan worden tot het beloop van ten hoogste 2/5 en er op beslag kan gelegd worden tot het beloop van ten hoogste 1/5 ten bate van de organismen van verzekering en invaliditeit voor de er door aan een verzekerde, getroffen door een arbeidsongeval, betaalde sommen.

Krachtens het Verdrag van Genève van 27 Juli 1929 betreffende de behandeling der krijgsgevangenen, dat in België bij de wet van 17 Maart 1932 bekrachtigd werd, zijn de oorlogsvoerenden gehouden aan de door arbeidsongeval getroffen krijgsgevangenen, tijdens de duur van hun gevangenschap, de voordelen der bepalingen in zake schade voor arbeidsongeval toe te passen.

Om in de zin van bedoeld verdrag de vergoeding mogelijk te maken, werd de besluitwet van 22 Januari 1947 uitgevaardigd.

Er dient opgemerkt dat deze besluitwet geen uitwerking meer heeft, aangezien er in België geen krijgsgevangenen meer zijn.

Wanneer in 1948, uit hoofde van de stijging der kleinhandelsprijzen van zekere voedingswaren, de compensatievergoeding van 100 fr. per maand werd ingevoerd, werd dat voordeel ook toegekend aan de genothebbers der vergoeding uit hoofde van arbeidsongeval.

Van rechtswege werd bij koninklijk besluit van 10 Augustus 1948 aan de door ongevallen getroffen personen een toelage verleend, wanneer de werkonbekwaamheid minstens 30 t.h. bedraagt.

In bepaalde gevallen werd ook aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen de aanvullende toelage uitgekeerd.

Een verhoging van deze aanvullende toelagen werd achtereenvolgens verleend ten eerste bij het Regentsbesluit van 14 December 1949 ingaande op 1 Januari 1950, en ten tweede bij het koninklijk besluit van 15 Mei 1951, ingaande op 1 Mei 1951.

Premier repas (déjeuner)	5 fr.
Deuxième repas (repas principal)	15 fr.
Troisième repas (souper)	10 fr.
Logement (par jour)	5 fr.

L'arrêté-loi du 22 novembre 1945 a introduit dans la législation relative au calcul du salaire de base, une disposition prévoyant que l'application du paragraphe 9 de l'article 6 ne peut jamais avoir pour conséquence d'accorder aux victimes d'une incapacité temporaire, des indemnités calculées sur un salaire de base inférieur aux trois quarts du salaire qui eût été pris en considération si l'accident avait entraîné le décès ou l'incapacité permanente de la victime.

L'arrêté-loi du 17 décembre 1946 règle les droits de la sécurité sociale lorsque celle-ci a effectué des paiements donnant lieu à contestation quant à l'application de la loi sur les accidents de travail.

Une autre disposition insérée dans la législation en question prévoit que les indemnités accordées aux victimes d'accidents du travail peuvent être cédées jusqu'à concurrence des deux cinquièmes et être saisies jusqu'à concurrence d'un cinquième au profit des organismes d'assurances et d'invalidité pour les sommes payées à un assuré victime d'un accident du travail.

En vertu de la convention de Genève du 27 juillet 1929 relative au traitement des prisonniers de guerre et ratifiée par la Belgique, par la loi du 17 mars 1932, les belligérants sont tenus d'accorder le bénéfice des dispositions prises en matière de dommages résultant des accidents du travail, aux prisonniers de guerre devenus victimes d'un accident du travail pendant leur captivité.

C'est en vue de permettre l'allocation de ces indemnités conformément à la dite convention, que fut pris l'arrêté-loi du 22 janvier 1947.

Il est à remarquer que cet arrêté-loi ne s'applique plus à la Belgique puisque celle-ci a libéré tous ses prisonniers de guerre.

Lorsque, en 1948, en raison de la hausse des prix de détail, le Gouvernement instaura les allocations compensatoires de 100 fr. par mois, cet avantage fut accordé également aux bénéficiaires de l'indemnité pour les accidents du travail.

L'arrêté royal du 10 août 1948 prescrit que les victimes d'un accident du travail bénéficieront de plein droit d'une allocation supplémentaire pour autant que leur incapacité de travail atteigne 30 p.c.

Dans certains cas, cette allocation supplémentaire peut également être accordée aux veuves non remariées ainsi qu'aux orphelins.

Ces allocations supplémentaires ont été successivement augmentées à partir du 1^{er} janvier 1950, par un arrêté du Régent en date du 14 décembre 1949, et à partir du 1^{er} mai 1951, par un arrêté royal en date du 15 mai 1951.

Herziening van de wetgeving betreffende de schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.

Sedert de oorlog werden verschillende wetsontwerpen bij het Parlement ingediend.

Ten einde de verschillende schikkingen te vergelijken, werd bij besluit van 25 November 1947 een commissie opgericht, met opdracht de wetgeving betreffende de schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen te bestuderen om de passende hervormingen voor te bereiden.

Welke zijn de nieuwe verbeteringen aan de wet op de arbeidsongevallen, welke in het nieuw ontwerp zijn voorzien ?

Eerste artikel.

De huidige wet bepaalt dat gedurende de eerste 28 dagen werkonbekwaamheid 50 t. h. van het gemiddeld dagloon wordt uitbetaald. Vanaf de 29^e dag bedraagt de vergoeding $\frac{2}{3}$ van het gemiddeld dagloon.

Het ontwerp voorziet :

- een regeling voor de dag van het ongeval ;
- 80 t. h. vergoeding voor de eerste 28 dagen werkonbekwaamheid ;
- 90 t. h. vanaf de 29^e dag ;
- bij bestendigde werkonbekwaamheid, 100 t. h. vanaf de dag der consolidatie ;
- is de tijdelijke werkonbekwaamheid gedeeltelijk, dan dekt de vergoeding het verschil tussen het loon dat de getroffene vóór het ongeval genoot en wat hij verdienen kon alvorens geheel hersteld te zijn ;
- wie hulp van derde nodig heeft, kan door de rechter een vergoeding tot 150 t. h. worden toegekend. De huidige wet voorzag in dergelijk geval een maximum-vergoeding van 80 t. h.

Art. 2.

In geval van opneming van het slachtoffer in een verplegingsinrichting, moest het slachtoffer tussenbeidekomen voor 50 t. h. in het honorarium van de geneesheer, zo het de vrije keuze van dokter wilde genieten.

Thans voorziet men een tussenkomst van 10 t. h. De overige 90 t. h. vallen ten laste van de werkgever.

Art. 3.

Begrafeniskosten bedragen heden 2.500 fr.

Het ontwerp voorziet 30 maal het gemiddeld dagloon met een minimum van 4.000 fr. De vergoeding zal uitgekeerd worden aan de persoon die werkelijk de kosten heeft afgedragen.

Revision de la législation relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Depuis la guerre, plusieurs projets de loi furent déposés au Parlement.

En vue de confronter les diverses dispositions qui y sont reprises, une commission fut créée par arrêté du 25 novembre 1947. Cette commission était chargée d'étudier la législation relative aux dommages résultant des accidents du travail et d'élaborer les réformes qui s'imposeraient éventuellement.

Quelles sont les nouvelles améliorations apportées à la loi sur les accidents du travail et reprises dans le nouveau projet de loi ?

Article Premier.

Cet article prévoit que pendant les 28 premiers jours de l'incapacité de travail la victime de l'accident touchera 50 p.c. du salaire quotidien moyen. A partir du vingt-neuvième jour, l'indemnité est portée aux deux tiers du salaire quotidien moyen.

Le projet porte :

- un règlement pour le jour de l'accident ;
- une indemnité égale à 80 p.c. du salaire pour les 28 premiers jours d'incapacité ;
- 90 p.c. à partir du vingt-neuvième jour ;
- en cas d'incapacité permanente, l'indemnité est de 100 p.c., à partir du jour où elle présente le caractère de la permanence ;
- si l'incapacité de travail temporaire est partielle, l'indemnité est équivalente à la différence entre le salaire de la victime antérieurement à l'accident et celui qu'elle peut gagner avant d'être complètement rétablie ;
- en ce qui concerne les victimes dont l'état nécessite l'assistance d'une tierce personne, le juge peut porter l'indemnité à 150 p.c. La loi en vigueur accorde dans ce cas une indemnité de 80 p.c. maximum.

Art. 2.

En cas d'hospitalisation de la victime, celle-ci devait intervenir pour 50 p.c. dans les honoraires du médecin, si elle voulait bénéficier du libre choix d'un médecin.

Actuellement, on prévoit une intervention de 10 p.c., les 90 p.c. restants étant à charge de l'employeur.

Art. 3.

Les frais funéraires sont fixés actuellement à 2.500 francs.

Le projet prévoit une somme, pour frais funéraires, égale à 30 fois le salaire quotidien moyen, sans être inférieur à 4.000 fr. Elle est payée à la personne qui a déboursé effectivement les frais.

De vergoeding aan de overlevende man of vrouw verschilt nu in verhouding van hun ouderdom en deze van het slachtoffer.

De meest gunstige verhouding gaf maximum 30 t.h. vergoeding.

Thans zullen alle overlevende echtgenoten recht hebben op 30 t.h.

Met het huidig stelsel wordt aan de wezen een rente verleend *per kind* van 15 t.h. of 20 t.h., met een maximum van 45 t.h. of 60 t.h. van het loon.

Het huidig ontwerp voorziet de overdraagbaarheid der rente.

Deze wijziging zal een gunstige invloed hebben in de gevallen waar meer dan drie rechthebbende wezen aanspraak kunnen maken op vergoeding.

Art. 4.

In de gevallen waar de bestendige werkonbekwaamheid geen 5 t.h. overtreft, wordt de lijfrente in kapitaal omgezet en uitbetaald binnen de maand.

Met de huidige wet kon de vraag worden gedaan voor bedragen welke de 300 fr. niet overschreden.

Art. 5.

Voorziet een speciale regeling van het aantal in aanmerking te nemen werkdagen, per jaar, voor laders en lossers in de havens, op de steigers, de pakhuizen en stations.

Dit getal wordt op 240 dagen bepaald.

Art. 6.

Het maximum jaarloon van 60.000 fr. dat nu in aanmerking komt wordt verdubbeld.

Art. 7.

In artikel 7 wordt de verdubbeling insgelijks voorzien, voor wat de leerjongens en de arbeiders min dan 21 jaar betreft.

Art. 8.

Regelt de gevallen waarin niet is kunnen gewerkt worden uit oorzaak van ziekte, oproeping onder de wapens, werkstaking, lock-out, werkloosheid.

Art. 9.

Bij de nieuwe wet wordt voorzien dat de genothebbers der vergoeding op schade uit hoofde van arbeidsongeval de bijdrage voor maatschappelijke zekerheid zullen moeten betalen.

Art. 10.

Hier wordt de aansprakelijkheid van derden geregeld. Het principe blijft hetzelfde. Alleen de quotiteiten veranderen als logisch gevolg van de wijziging voorzien bij artikel 1.

L'indemnité allouée au conjoint survivant varie dans le nouveau projet en fonction de l'âge du conjoint et de celui de la victime.

Le taux le plus favorable était fixé à 30 p.c.

En vertu de la nouvelle loi, tous les conjoints survivants auront droit à une indemnité de 30 p.c.

Dans le régime en vigueur, les orphelins peuvent bénéficier d'une rente accordée *par enfant* de 15 p.c. ou de 20 p.c., sans pouvoir dépasser 45 p.c. ou 60 p.c. du salaire.

Le projet en discussion prévoit la cessibilité de la rente.

Cette modification aura une influence favorable dans les cas où le nombre des orphelins ayants droit est supérieur à trois.

Art. 4.

Dans les cas où l'incapacité permanente de travail ne dépasse pas 5 p.c., la rente viagère est convertie en capital et payée intégralement endéans le mois.

La loi en vigueur autorise la liquidation de sommes ne dépassant pas 300 francs.

Art. 5.

Cet article fixe la durée normale annuelle du travail, à prendre en considération pour les entreprises de chargement et de déchargement dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

Cette durée est fixée à 240 jours ouvrables.

Art. 6.

Le plafond du salaire annuel de 60.000 francs actuellement en vigueur, est doublé.

Art. 7.

L'article 7 double également le plafond des rémunérations des apprentis et des ouvriers âgés de moins de 21 ans.

Art. 8.

Cet article règle les cas où le travailleur n'a pu effectuer ses prestations en raison de maladie, d'appel sous les armes, de grève, de lock-out et de chômage.

Art. 9.

La nouvelle loi prévoit que les victimes d'un accident de travail restent tenues au paiement des cotisations de la sécurité sociale.

Art. 10.

Cet article règle la responsabilité des tiers. Le principe reste le même. Seules les quotités sont modifiées, conséquence logique de la modification prévue à l'article 1^{er}.

Art. 11.

Er wordt een eenvoudige verdubbeling van bedrag voorzien tot vaststelling van de rechtsmacht in hoogste instantie van de vrederechters.

Gezien de bedragen van loon bij artikelen 6 en 7 zijn verdubbeld, is deze schikking logisch.

Art. 12.

De bestaande wet betreffende de vergoeding der schade van arbeidsongevallen overkomen bij het naar het werk gaan of er van terugkomende, wordt voor een bepaalde duur verlengd.

Art. 13.

is het logisch gevolg van het voorstel van artikel 12.

Art. 14.

heeft ten doel de rechten der verzekeringsorganismen te eerbiedigen, en anderzijds de opzet van al te grote concurrentie, welke storend zou kunnen werken, onmogelijk te maken indien alle contracten van rechtswege zouden kunnen verbroken worden.

Art. 15 en 17.

De nieuwe wetbepalingen komen eerst van toepassing op de ongevallen welke zich zullen voordoen drie maanden na de afkondiging der wet in het « Belgisch Staatsblad », ter uitzondering van de uitbetaling in kapitaal van de huidige contracten welke een vergoeding van ten hoogste 5 t. h. toekennen.

Art. 16.

voorziet de mogelijkheid van coördinatie van de wetten betreffende de vergoeding van de schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen.

ALGEMENE BESPREKING.

De wijzigingen bij het wetsontwerp voorzien slaan niet alleen op de wet van 24 December 1903, maar wel op de samengeordende wet, zoals voorzien bij het besluit van 28 September 1931.

Een lid had liever gezien dat de vergoeding op basis van 100 t.h. vanaf de eerste dag na het ongeval zou toegekend worden. Hij is teruggekomen op zijn eerste voornemen de passende amendementen in te dienen omdat dit voor gevolg zou hebben dat het ontwerp opnieuw zou verzonden worden naar de Kamer der Volksvertegenwoordigers, met het gevolg dat de uitwerking van de voordelen der wet met maanden zou vertraagd worden.

Wanneer hij nu de amendementen niet wil indienen, doet dit in niets afbreuk van zijn recht dat hij zich wil voorbehouden om bij een naar zijn oordeel meer passende gelegenheid een wetsvoorstel neer te leggen.

Art. 11.

Cet article double simplement le chiffre, fixé pour la détermination de la compétence des juges de paix en dernier ressort.

Les plafonds des rémunérations étant doublés par les articles 6 et 7, cette disposition est tout à fait logique.

Art. 12.

La loi actuelle relative à la réparation des dommages résultant des accidents survenus sur le chemin du travail, est prorogée pour une durée indéterminée.

Art. 13.

est la conséquence logique de l'article 12.

Art. 14.

Cet article a pour but de sauvegarder les droits des organismes assureurs et d'éviter les troubles pouvant être provoqués par une trop forte concurrence, au cas où tous les contrats seraient résiliés de plein droit.

Art. 15 et 17.

La nouvelle loi ne sera applicable qu'aux accidents survenus à partir de son entrée en vigueur, soit trois mois après sa publication au « Moniteur belge », à l'exception du remboursement en capital des contrats en cours prévoyant une indemnité ne dépassant pas 5 p. c.

Art. 16.

Cet article permet de coordonner les dispositions légales relatives à la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

DISCUSSION GENERALE.

Les modifications prévues par le présent projet de loi portent non seulement sur la loi du 24 décembre 1903, mais aussi sur les lois coordonnées par l'arrêté du 22 septembre 1931.

Un membre aurait préféré que l'indemnité fût payée à 100 p. c., à partir du premier jour suivant celui de l'accident. Il a renoncé à son idée première qui était de déposer les amendements nécessaires à cet effet, parce qu'ils auraient pu avoir pour conséquence le renvoi du projet à la Chambre des Représentants et un retard de plusieurs mois dans l'octroi des avantages prévus par la loi.

S'il ne veut pas actuellement déposer des amendements, cela ne préjudicie en rien au droit qu'il veut se réserver de déposer une proposition de loi au moment qu'il jugera le plus opportun.

Een ander lid had een amendement ingediend er toe strekkende de dag van het ongeval volledig te doen vergoeden door de werkgever.

De huidige tekst, zoals door de Kamer der Volksvertegenwoordigers gestemd, scheen hem niet alleen onduidelijk, doch zelfs enigszins in tegenspraak.

De Minister verklaart dat de onduidelijkheid voortkomt uit het feit dat in het eerste artikel de 4^e alinea niet mocht afgescheiden zijn van de 3^e alinea en de tweede volzin moest uitmaken van deze 3^e alinea. Zonder deze vergissing zou eenieder de juiste draagwijdte hebben begrepen.

Hij verklaart dat dit lid dient geïnterpreteerd volgens de toelichting gegeven door de verslaggever in de Kamer, de h. Humblet, en wel in de volgende zin :

« Wanneer het ongeval een tijdelijke en volledige ongeschiktheid tot werken heeft veroorzaakt heeft de getroffen recht :

» 1^o voor de dag waarop het ongeval zich heeft voorgedaan, op een vergoeding bestemd om het normaal loon te verlenen of aan te vullen, dat de getroffen zou hebben verdiend ware het ongeval niet overkomen, zonder dat deze vergoeding echter 80 t.h. van het gemiddeld dagloon mag overschrijden ;

» 2^o vanaf de dag volgend op het begin der ongeschiktheid tot werken die uit het ongeval voortvloeit, op een vergoeding, gelijk aan 80 t.h. van het gemiddeld dagloon. »

Wij geven een voorbeeld ter verduidelijking :

De arbeider verdient heden een loon van 25 fr. per uur, dagloon $25 \times 8 = 200$ fr.

Er overkomt een arbeidsongeval na 4 uren arbeid.

Zijn gemiddeld uurloon van het voorafgaande jaar was 22 fr.

Hij heeft recht, de dag van het ongeval, op $25 \times 4 = 100$ fr. loon.

Maximum 80 t.h. vergoeding van

$$\frac{22 \times 8 \times 80}{100} = 140,80 \text{ fr.}$$

Aangezien loon en vergoeding het dagloon zullen bedragen, heeft hij recht op 100 fr. loon + 100 fr. vergoeding.

Vanaf de dag volgend op het ongeval 140,80 fr. voor al de dagen, zon- en feestdagen inbegrepen.

Met de gegeven uitleg neemt indiener vrede en trekt derhalve het voorgesteld amendement in.

Een lid vraagt wat dient verstaan door « gemiddeld dagloon ».

De Minister antwoordt dat niets is gewijzigd aan het principe van de term « gemiddeld dagloon », die in de huidige wetgeving in artikel 6 is omschreven als zijnde het quotiënt van het gewonnen loon van het jaar dat het ongeval voorafgaat gedeeld door 365.

Het huidige ontwerp voorziet een uitbreiding van het hypothetisch loon, uitbreiding die een gunstige

Un autre membre avait déposé un amendement tendant à mettre à charge de l'employeur l'indemnisation intégrale du jour de l'accident.

Le texte tel qu'il a été voté par la Chambre des Représentants lui paraît non seulement peu clair, mais même contradictoire sur certains points.

Le Ministre déclare que le manque de clarté dans le texte provient du fait qu'à l'article 1^{er}, le quatrième alinéa ne pouvait être séparé du troisième alinéa et devait former la deuxième phrase de ce troisième alinéa. Sans cette erreur, tout le monde eut compris la portée exacte de la disposition.

Il déclare que cet alinéa doit être interprété dans le sens indiqué par le commentaire du rapporteur à la Chambre, M. Humblet, à savoir que :

« Lorsque l'accident a été la cause d'une incapacité temporaire et totale de travail, la victime a droit :

« 1^o pour la journée au cours de laquelle l'accident s'est produit à une indemnité destinée à accorder ou à compléter le salaire normal que la victime aurait gagné si l'accident n'était pas survenu, sans toutefois que cette indemnité puisse dépasser 80 p.c. du salaire quotidien moyen ;

» 2^o à partir du jour qui suit celui du début de l'incapacité résultant de l'accident, à une indemnité journalière égale à 80 p.c. du salaire quotidien moyen. »

En vue de fixer les idées, nous donnons ci-après un exemple.

L'ouvrier gagne actuellement un salaire de 25 fr. l'heure. Son salaire quotidien est donc de $25 \text{ fr.} \times 8 = 200 \text{ fr.}$

Il est victime d'un accident du travail après avoir travaillé 4 heures.

Son salaire horaire de l'année précédente était de 22 fr.

Le jour de l'accident, il a droit à un salaire de $25 \text{ fr.} \times 4 = 100 \text{ fr.}$

L'indemnité de 80 p.c. maximum est de

$$\frac{22 \times 8 \times 80}{100} = 140,80 \text{ fr.}$$

Puisque le salaire quotidien se composera du salaire augmenté de l'indemnité, il a droit à 100 fr. de salaire + 100 fr. d'indemnité.

A partir du jour qui suit celui de l'accident, il a droit à 140,80 fr. pour tous les jours, y compris les dimanches et jours fériés.

L'auteur de l'amendement ayant entendu cette explication, se déclare satisfait et retire son amendement.

Un membre demande ce qu'il faut entendre par « salaire quotidien moyen ».

Le Ministre lui répond que rien n'a été modifié au principe de la notion, « salaire quotidien moyen », qui aux termes de l'article 6 de la législation en vigueur s'obtient en divisant le salaire habituel de l'année précédant l'accident par 365.

Le présent projet prévoit l'extension de la rémunération hypothétique, extension qui exercera une

invloed zal hebben bij de vaststelling van het gemiddeld dagloon.

De verslaggever wijst er echter op dat de huidige rentetrekken van deze wijziging geen voordeel zullen hebben.

Op de vraag van een lid of de h. Minister iets zal doen ten bate van dezen die nu een rente hebben, bevestigt de Minister dat de wet voorlopig voor dezen geen verbetering brengt aan hun toestand, wat anderszids niet zeggen wil dat, zo er geld is, niets kan gedaan worden.

Een lid is de mening toegedaan dat de h. Humblet in zijn verslag voor de Kamer der Volksvertegenwoordigers, ongetwijfeld een lofwaardige inspanning heeft gedaan om aan de thans voorgestelde verhoging van de forfaitaire vergoedingen in zake arbeidsongevallen, een juridische grondslag te geven, die bij de traditionele beginselen van ons burgerlijk recht aanleunt.

Hoe vernuftig ook de door de h. Humblet opgegeven juridische verantwoording moge blijken, toch meent het lid dat men dichter bij de werkelijkheid blijft wanneer men eenvoudig vaststelt dat wij, sinds het ontstaan der wet in zake vergoeding van arbeidsongevallen, een sociale evolutie hebben doorgemaakt, die de thans voorgestelde aanpassing van de straks vijftig jaar oude wetgeving op zich zelf reeds voldoende verantwoordt.

BESPREKING DER ARTIKELEN.

Eerste artikel.

Het voorbehoud dat verschillende leden hadden gemaakt over de onduidelijkheid van bepaalde alinea's is geweken voor de uitlegging door de h. Minister tijdens de algemene bespreking gegeven.

Een lid vraagt of de bewoording « kan verdienen » in de 6^e alinea, de juiste term is en niet zou moeten vervangen worden door « verdient ».

De h. Minister antwoordt dat « kan verdienen » moet worden behouden. Het slachtoffer heeft recht, indien het aan 't werk gaat, op het loon overeenstemmend met het percent werkbekwaamheid, zoals door een geneeskundig verslag vastgelegd, en de vergoeding. Indien de werkgever een hoger loon zou uitkeren dan het voorzien percent werkbekwaamheid, het weze uit menslievendheid of om welkdanige andere reden, dan dient de vergoeding toch uitbetaald op basis van het percent werkbekwaamheid.

Hetzelfde lid vraagt of de bewoording van alinea 7 klaar is, nl. waar spraak is van de 100 t.h.

De h. Minister verklaart de tekst der samengevoegde wet volledig te hebben overgenomen, alleen 2/3 is vervangen door 100 t.h. De tekst zegt duidelijk dat het hier gaat om 100 t.h., bepaald naar de graad van ongeschiktheid. Wie bv. 50 t.h. onbekwaamheid zal toegekend zijn, zal de 100 t.h. van de 50 t.h. onbekwaamheid genieten.

influence favorable sur la fixation du salaire quotidien moyen.

Le rapporteur signale toutefois que les bénéficiaires actuels ne retireront aucun bénéfice de cette modification.

A la question posée par un membre et tendant à savoir si M. le Ministre compte prendre des mesures au profit de ceux qui bénéficient actuellement d'une rente, le Ministre affirme que la loi n'améliore pas, provisoirement, leur situation, ce qui ne signifie pas qu'en cas de ressources suffisantes, rien ne peut être fait en leur faveur.

Un membre exprime l'avis que M. Humblet, dans son rapport à la Chambre des Représentants, a fait indiscutablement un effort louable en vue de donner à la proposition qui est faite d'augmenter les indemnités forfaitaires en matière d'accidents du travail, une base juridique fondée sur les principes traditionnels de notre droit civil.

Quelqu'ingénieuse que puisse paraître la justification juridique donnée par M. Humblet, le membre estime que l'on se rapproche davantage de la réalité en constatant simplement que les conditions sociales ont connu, depuis la naissance de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, une évolution telle qu'elle suffit par elle-même à justifier l'adaptation proposée à cette législation qui aura bientôt cinquante ans.

DISCUSSION DES ARTICLES.

Article premier.

Les réserves exprimées par plusieurs membres concernant le manque de clarté de certains alinéas, ont cédé devant les explications fournies par M. le Ministre au cours de la discussion générale.

Un commissaire craint que les mots « qu'elle peut gagner », au sixième alinéa, ne soient pas corrects et qu'il faudrait dire « qu'elle a gagné ».

M. le Ministre répond qu'il faut maintenir les mots « qu'elle peut gagner ». La victime qui retourne au travail a droit au salaire correspondant au pourcentage de sa capacité de travail, tel que celui-ci ressort du rapport médical, et aussi à l'indemnité. Si l'employeur paie un salaire supérieur au pourcentage de capacité de travail, soit par raison humanitaire, soit pour un motif quelconque, l'indemnité restera due sur la base du degré d'incapacité.

Le même membre se demande si le texte de l'alinéa 7, où il est question des 100 p.c., est suffisamment clair.

M. le Ministre déclare avoir repris intégralement le texte de la loi coordonnée et de n'avoir modifié que le taux de 2/3, qui est remplacé par 100 p.c. Le texte dit clairement qu'il s'agit d'une allocation de 100 p.c. déterminée d'après le degré d'incapacité. Un travailleur ayant une incapacité de 50 p.c. touchera les 100 p.c. de l'allocation prévue pour une incapacité de 50 p.c.

Een lid laat opmerken dat de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van arbeidsongevallen voor het huispersoneel (besluitwet van 20 September 1945) verklaart dat de bepalingen der wet op de arbeidsongevallen toepasselijk zijn op de dienstboden, huispersoneel en loontrekkende meiden en knechten.

Het ontwerp dat wij thans bespreken wijzigt het bedrag der vergoedingen.

Volgaarne zou het lid vernemen of de personen waarvan sprake in voornoemde besluitwet ook zullen genieten van de nieuwe voordelen in het onderhavig ontwerp voorzien.

Het antwoord van de h. Minister is bevestigend.

Artikel 1 wordt met algemeenheid van stemmen aangenomen.

Art. 2.

Een lid bevestigt dat hier een noemenswaardige verbetering aan de wet voorgesteld wordt, doch ziet de noodzakelijkheid niet in 10 t.h. der kosten te doen afdragen door het slachtoffer, daar slechts één doktersbezoek per week in aanmerking komt en dit niet leiden kan tot grote misbruiken.

Na deze opmerking, wordt artikel 2 met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Art. 3.

Verschillende leden betreuren dat de verbeteringen welke als dagelijkse vergoeding de slachtoffers worden toegezegd, niet in dezelfde mate voor de weduwe en de wezen zijn voorzien, en wensen dat deze toestand in de naaste toekomst zou herzien worden.

De vergoeding bedraagt thans 56 t.h. van het gemiddeld loon.

Aan de weduwe wordt 30 t.h. van het gemiddeld loon toegekend. Dat komt neer op 60 t.h. van de vergoeding.

Gezien de dagelijkse vergoeding tot 100 t.h. wordt opgevoerd zou aan de weduwe 60 t.h. van het gemiddeld loon moeten uitgekeerd worden indien men de verhouding in de wet bepaald, eerbiedigt.

Andere leden vragen welke de rechtstoestand is van de wezen slachtoffers van een arbeidsongeval ten overstaan van de wet op de gezinsvergoedingen.

Zij wensen zeker voorbehoud te maken zolang zij desaan gaande niet volledig zijn ingelicht.

De h. Minister antwoordt dat het verkeerd zou zijn de toestand van de weduwe en de wezen van arbeidslachtoffers in een bevoordeligd regime te stellen. Het vraagstuk is van veel verstrekkender aard. De toestand van de weduwen en de wezen zal in zijn geheel moeten bestudeerd en aangepast worden. Men mag echter niet vergeten dat met de voorgestelde tekst een verhoging van ongeveer 5 t.h. uitgekeerd wordt, aangezien de berekening der rente niet meer zal geschieden naar de leeftijd van ieder der echtgenoten.

Un membre fait remarquer que l'assurance en matière d'accidents du travail du personnel domestique (arrêté-loi du 20 septembre 1945) déclare que les dispositions de la loi sur les accidents du travail sont applicables aux domestiques, gens de maison et serveurs à gages.

Le projet en discussion modifie le taux des indemnités.

Le membre aimerait savoir si les personnes dont il est question dans l'arrêté-loi précité, bénéficieront également des nouveaux avantages prévus dans le projet en discussion.

La réponse de M. le Ministre est affirmative.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Un commissaire affirme qu'on propose dans cet article une amélioration appréciable de la loi, mais il ne voit pas la nécessité de faire supporter 10 p.c. des frais par la victime, puisqu'on n'intervient que pour une seule visite médicale par semaine, et qu'il ne faut donc pas s'attendre à des abus.

Après cette observation, l'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Plusieurs membres regrettent que les améliorations apportées aux indemnités journalières auxquelles ont droit les victimes, ne soient pas prévues dans la même mesure en faveur de la veuve et des orphelins, et ils désirent que cette situation soit revue dans un avenir rapproché.

L'indemnité s'élève actuellement à 50 p.c. du salaire moyen.

La veuve se voit allouer 30 p.c. du salaire moyen, ce qui revient à 60 p.c. de l'indemnité.

Etant donné que l'indemnité journalière est portée à 100 p.c., la veuve devrait recevoir 60 p.c. du salaire moyen, si l'on veut respecter la proportion fixée par la loi.

D'autres membres demandent quelle est la situation juridique des orphelins victimes d'un accident du travail à l'égard de la loi sur les allocations familiales.

Ils désirent faire une certaine réserve aussi longtemps qu'ils ne seront pas complètement informés à ce sujet.

M. le Ministre répond qu'il serait contre-indiqué d'appliquer un régime de faveur à la veuve et aux orphelins des victimes d'accidents du travail. Le problème est beaucoup plus vaste. La situation des veuves et des orphelins devra être étudiée et adaptée dans son ensemble. Mais il ne peut être perdu de vue que le texte proposé augmente les prestations d'environ 5 p.c., étant donné que le montant de la rente viagère ne sera plus calculée en raison de l'âge de chacun des époux.

De verslaggever is van oordeel dat wanneer men over de wet op de arbeidsongevallen spreekt, ten onrechte de term « weduwe » gebruikt wordt. De wet beschermt niet alleen de weduwe, maar ook in gebedelijk geval de overlevende man. Artikel 4, 2°, is desaan gaande formeel. Zowel de overlevende man als de overlevende vrouw heeft recht op een lijfrente gelijk aan 30 t.h. van het jaarloon van de getroffene.

Op de vraag van een lid of de vergoeding voor begrafeniskosten uitbetaald wordt zowel aan de rechtspersonen als aan de natuurlijke personen, antwoordt de h. Minister bevestigend.

Een lid vraagt of de aanneming van het huidig wetsontwerp automatisch verbeteringen brengt voor de slachtoffers van beroepsziekten. Daarop wordt ontkennend geantwoord, doch de h. Minister belooft de nodige wettelijke maatregelen te nemen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 6 onthoudingen.

Hieronder volgen nu de inlichtingen van het ministerie in zake vergoeding aan de wezen van arbeidslachtoffers.

« Wat de wezen van slachtoffers van arbeidsongevallen (en beroepsziekten) betreft, bepaalt artikel 50bis, lid 2 (verhoogde kinderbijslag voor wezen) het volgende :

» Van het bedrag van de kinderbijslag voorzien » bij dit artikel, worden de renten toegekend aan de » wezen krachtens de wetgevingen op de vergoeding » van de schade voorspruitende uit arbeidsongevallen » en uit beroepsziekten afgetrokken. Deze aftrekking » mag nochtans niet tot gevolg hebben het globale » bedrag van de kinderbijslag, toegekend aan het ge » heel van de wezen van eenzelfde werknemer, te ver » minderen tot een som die lager is dan het dubbel » van die bekomen bij toepassing van het barema » voorzien bij de artikelen 40 en 42. »

Art. 4 wordt zonder bespreking eenparig aangenomen.

Een lid heeft een vraag van een derde ontvangen, vragend of de bestaanszekerheid der havenarbeiders in aanmerking komt.

Aangezien voor de havenarbeiders werkloosheidsvergoeding en bestaanszekerheid samengaan, is deze aangelegenheid geregeld bij artikel 8.

Artikel 5 wordt daarna eenparig goedgekeurd evenals de artikelen 6 en 7.

Art. 8.

Een lid vraagt of onder de bewoording « gerechtigde toevallige afwezigheid », in de 2° alinea, bevat is de periode van rust vóór en na de bevalling, de gedwongen afwezigheid van het werk om reden van zwangerschap.

De h. Minister antwoordt dat onder « gerechtigde toevallige afwezigheid » dient verstaan, al de gevallen waardoor normaal de arbeider het recht van aansluiting bij een der takken van de maatschappelijke zekerheid behoudt.

Votre rapporteur estime que, lorsqu'il s'agit de la loi sur les accidents du travail, c'est à tort qu'on emploie le terme de « veuve ». La loi protège non seulement la veuve, mais aussi, le cas échéant, le mari survivant. L'article 4, 2°, est formel à cet égard. Le mari survivant tant que la femme survivante a droit à une rente viagère égale à 30 p.c. du salaire annuel de la victime.

A la question d'un commissaire qui désire savoir si la somme pour frais funéraires est payée, tant aux personnes morales qu'aux personnes physiques, M. le Ministre répond affirmativement.

Un membre demande si le vote du projet de loi en discussion comportera automatiquement des améliorations pour les victimes des maladies professionnelles. La réponse est négative, mais M. le Ministre promet de prendre les mesures législatives qui s'imposent.

L'article 3 est adopté par neuf voix et six abstentions.

Voici maintenant les renseignements fournis par le Ministère en ce qui concerne les indemnités accordées aux orphelins des victimes d'accidents du travail.

« En ce qui concerne les orphelins des victimes d'accidents du travail (et de maladies professionnelles), l'article 50bis, alinéa 2 (supplément d'allocations familiales pour orphelins), stipule :

» Du montant des allocations familiales prévues au » présent article sont déduites les rentes allouées aux » orphelins en vertu des législations sur la réparation » des dommages résultant des accidents du travail » et des maladies professionnelles. Cette déduction » ne peut toutefois avoir pour effet de réduire le » montant global des allocations familiales octroyées » à l'ensemble des orphelins d'un même travailleur, » à une somme inférieure au double de celle obtenue » en application du barème prévu aux articles 40 » et 42. »

L'article 4 est adopté à l'unanimité, sans avoir donné lieu à discussion.

Un membre a reçu une question d'un tiers, demandant si la sécurité d'existence des travailleurs portuaires entre en ligne de compte.

Etant donné que, pour ces travailleurs, la question des allocations de chômage et celle de la sécurité d'existence sont liées, cet objet est réglé par l'article 8.

L'article 5 est ensuite adopté à l'unanimité, ainsi que les articles 6 et 7.

Art. 8.

Un membre demande si les termes « chômage accidentel justifié » au deuxième alinéa, englobent la période de repos avant et après l'accouchement, l'absence obligatoire du travail par suite de grossesse.

M. le Ministre répond que par « chômage accidentel justifié », il faut comprendre tous les cas dans lesquels l'ouvrier conserve normalement le droit d'affiliation à une des branches de la sécurité sociale.

Hetzelfde lid is van mening dat het wenselijk ware het bedrag dat de patroon verschuldigd is als bijdrage der maatschappelijke zekerheid in aanmerking te nemen tot het vaststellen van de jaarlijkse gemiddelde bezoldiging.

De h. Minister laat opmerken dat de patronale bijdrage geen deel uitmaakt van het bruto loon dat in de wet als basis is voorzien en, moest de patronale bijdrage medegerekend worden, het slachtoffer een hoger inkomen zou kunnen bekomen dan het werkelijke loon.

Artikel 8 wordt aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Bij artikel 9, onthoudt zich een lid, 14 leden stemmen ja.

Art. 10.

Sommige leden verlangen de juiste draagwijdte te kennen van de bepaling « schadevergoeding » en « dommages et intérêts ».

Door de diensten van het Ministerie wordt volgende uitlegging verschaft :

« Er dient opgemerkt dat een onderscheid zich opdringt tussen de schade, forfaitair vergoed door de wetgeving op de arbeidsongevallen en de schadevergoeding die kan toegekend worden aan een getroffen krachtens het gemeen recht. Inderdaad, een arbeidsongeval kan veroorzaakt geweest zijn door een persoon die verantwoordelijk voor het ongeval zal verklaard worden. In dat geval, zal de door een arbeidsongeval getroffen de keus hebben tussen een vordering tegen zijn ondernemingshoofd, die gehouden is tot de forfaitaire vergoeding vastgesteld door de wetgeving op de arbeidsongevallen, en een vordering tot schadevergoeding tegen de derde verantwoordelijke.

» De wettelijke forfaitaire vergoeding bestaat uitsluitend in een percent van het loon dat de getroffen had verdiend gedurende het jaar dat het ongeval voorafging. Het gaat om een forfait gesteund op de graad van arbeidsonbekwaamheid van de belanghebbende.

» Daarentegen bevat de schadevergoeding, gebeurlijk verschuldigd door een derde verantwoordelijke, de totale vergoeding van de schade veroorzaakt, overeenkomstig het gemeen recht van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek. Deze vergoeding herstelt de schade, veroorzaakt aan de getroffen, zowel wat betreft zijn fysieke integriteit als wat betreft de morele schade, voortspruitend uit de geleden pijn en smart. Maar het is vanzelfsprekend dat deze schadevergoeding slechts verschuldigd is na vaststelling van de burgerlijke verantwoordelijkheid, voortspruitend uit de fout van hem die het ongeval veroorzaakt heeft. »

De artikelen 10, 11, 12, 13, 14 en 15 worden zonder bespreking eenparig aangenomen.

Le même membre est d'avis qu'il serait opportun de tenir compte, pour le calcul du salaire moyen annuel, du montant dû par le patron comme cotisation à la sécurité sociale.

M. le Ministre fait remarquer que la cotisation patronale ne fait pas partie du salaire brut prévu par la loi comme base du calcul et que si la cotisation patronale devait être prise en considération, la victime pourrait obtenir un revenu supérieur au salaire effectif.

L'article 8 est adopté à l'unanimité des voix.

L'article 9 est adopté par 14 voix contre une abstention.

Art. 10.

Certains membres désirent connaître la portée exacte des termes « dommages et intérêts » et « schadevergoeding ».

Les services du Ministère ont fourni les explications suivantes :

« Il y a lieu de remarquer qu'une distinction s'impose entre les dommages réparés forfaitairement en vertu de la législation des accidents du travail et des dommages-intérêts qui peuvent être alloués à une victime d'accident en vertu du droit commun. En effet, un accident du travail peut avoir été causé par une personne qui sera déclarée responsable de l'accident. En ce cas, l'accidenté du travail aura le choix entre une action contre son chef d'entreprise tenu à la réparation forfaitaire établie par la législation des accidents du travail et une action en dommages-intérêts contre le tiers responsable.

» La réparation forfaitaire légale est représentée exclusivement par une quotité du salaire que la victime avait gagnée pendant l'année antérieure à l'accident. C'est un forfait basé sur le degré d'incapacité de travail de l'intéressé.

» Par contre, les dommages-intérêts dus éventuellement par un tiers responsable comprennent la réparation totale du préjudice causé, conformément au droit commun des articles 1382 et suivants du Code civil. Ces réparations comprennent le préjudice causé à la victime tant au point de vue de son intégrité physique qu'en ce qui concerne le préjudice moral du chef des souffrances qu'il a subies mais il va de soi que ces dommages-intérêts ne sont dus qu'après l'établissement de la responsabilité civile résultant de la faute de l'auteur de l'accident. »

Les articles 10, 11, 12, 13, 14 et 15 ont été admis à l'unanimité et sans discussion.

Art. 16.

De Commissie drukt de wens uit dat de samenordening zou gebeuren, dat zou gezorgd worden voor eenvormige terminologie en dat ook de Nederlandse tekst verzorgd en klaar zou zijn.

De h. Minister meent te mogen zeggen dat de leden geen reden hebben om ongerust te zijn.

Art. 17.

Een lid vraagt waarom de wet eerst drie maanden na de bekendmaking zal van kracht worden. Deze bepaling is noodzakelijk, verklaart de h. Minister, voor de normale werking der verzekeringsmaatschappijen.

Artikel 17 wordt eenparig goedgekeurd.

Het wetsontwerp wordt met algemene stemmen aangenomen; dit verslag eveneens.

De Verslaggever,
G. NEELS.

De Voorzitter
J. JESPERS.

Art. 16.

La Commission a exprimé le vœu de voir se réaliser la coordination ; elle désire également l'adoption d'une terminologie uniforme et l'établissement d'un texte néerlandais soigné et clair.

M. le Ministre pense pouvoir affirmer que les membres n'ont aucune raison d'être inquiets.

Art. 17.

Un membre désire connaître la raison pour laquelle la loi n'entrera en vigueur que trois mois après la publication. M. le Ministre déclare que cette disposition est indispensable à la bonne marche des sociétés d'assurance.

L'article 17 est admis à l'unanimité.

Le projet de loi et le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. NEELS.

Le Président,
J. JESPERS.